


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.19



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
 Administrador: PABLO M. SALOMON
 Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
 Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
 San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
 \$ 2.50 o/u o \$ 5.— m|n
 Otros países, \$ 3.— o/u

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

XVII DE FEBRERO DE 1848

Existe hace muchos siglos,
 De esto tenemos memoria,
 Un pueblo de cuya historia
 Es un deber ocuparse.

Junto a su fe religiosa
 Y sin imponerla a nadie,
 Tiene por lema el trabajo
 Y por ideal ilustrarse.

Estudia para inspirarse
 El Libro por excelencia,
 Recibe su sana influencia
 Que viene de Dios el Padre.

Esto despierta la envidia
 Y el fanatismo papal,
 Hace que los persigan
 De una manera brutal.

Negar su fe es la propuesta,
 De lo contrario el suplicio,
 A lo que el pueblo contesta
 Dejando ejemplo a sus hijos.

Furiosamente acosado
 Y sin escape posible,
 Viene un poder invisible
 Que lo tomó de la mano.

Deja sus montes queridos,
 Acepta luego el destierro,
 Mas quiere ese pueblo entero
 Volver mañana a su nido.

El enemigo burlado
 Y furibundo por eso,
 Vuelve otra vez inhumano
 A maltratar a los presos.

Así barrido ese pueblo
 De una manera terrible,
 Quedó solo en los valles
 Un puñado invencible.

Y lleva junto al exilio
 Mientras no cambia su suerte,
 Exhalar por sus rocas un sus-
 [piro,
 Renovar de sus valles el re-
 [cuerdo.

Una nación muy chiquita,
 Mas ejemplar por sus hechos,
 Le brinda bajo sus techos
 El calor que necesita.

Fué la nevada Suiza,
 La Suiza alegre y risueña,
 Y con esto nos enseña
 Que amor cristiano la anima.



Cuadro, depositado en el Museo Cèrico de Turin, del Pintor S. Allason
 Un episodio de las persecuciones contra los Valdenses del año 1686
 (Es el valle de Suliase en Bobbio-Pellice - A la izquierda la Rocha Cha-
 berta con un precipicio de 300 metros, en el fondo emerge la montaña
 del Courmour, altura 2898 metros)

No obstante ser muy amable
 El pueblo que los recibe,
 Josué Janavel describe
 Ya su retorno probable.

Dos tentativas frustradas
 Deciden una tercera,
 Con las rodillas dobladas
 Oran en la ribera.

Enrique Arnaud, un Pastor,
 Dirige él la cruzada
 Con indomable valor,
 Con el cortar de la espada.

Llegan muy pronto a sus Va-
 [lles
 Sin contratiempo mayor.
 No retroceden por nadie,
 No los espanta el dolor.

Al pisar su querido suelo
 Los Pastores Montoux y Ar-
 [naud,
 Pronuncian mirando el suelo
 El juramento de Sibaud.

Frente a un hecho tan grande
 El mundo entero se asombra,
 Por todos lados se nombra
 El rudo pueblo Valdense.

Es de nuevo molestado,
 Preso, muerto, desterrado,
 Sin poder nunca desviar
 El culto a su Dios adorado.

En los valles del Piemonte
 Se desarrolla ese drama,
 Que da a este pueblo fama
 Por conservar su nombre.

Hasta que surge un hombre
 Y merece ser recordado,
 Roberto de Azeglio es su nom-
 [bre,
 Entonces Ministro de Estado.

Abraza la causa Valdense,
 Influye con decisión,
 Pide al Rey Carlos Alberto
 Su pronta Emancipación.

Diez y siete de febrero
Hace libre un pueblo heroico,
De los hombres perseguido,
Pero de Dios protegido.

Triunfa por fin la justicia
No obstante la oposición.
Conservemos esa conquista.
¡Viva la Emancipación!

Pablo E. Benech.

Nota: Esta poesía fué presentada al concurso abierto por la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense en 1936.

El Evangelio para La Actualidad

En nuestro número anterior se han mencionado ciertas verdades, las cuales son características del evangelio cristiano, y que son inseparables de dicho evangelio. En este artículo ofrecemos la continuación de esas "Verdades a creerse".

4. La Resurrección Victoriosa del Redentor.

"Al cual Dios levantó, sueltos los dolores de la muerte, por cuanto era imposible ser detenido por ella" (V. 24).

El tema del Apóstol es: "Jesús es el Cristo el Hijo de Dios, prueba de lo cual tenemos por el hecho de la resurrección", lo cual él declara en estas palabras, y luego procede a demostrar que la resurrección del Mesías había sido predicha en el Salmo 16, del cual cita los versículos 8-11. A esta verdad fundamental del evangelio se da una importancia especial en toda la predicación y enseñanza apostólica, y eso por la razón obvia de que por la resurrección se comprobaba la divinidad y la autoridad de "Jesús Nazareno". Ese Jesús "fué declarado Hijo de Dios con potencia, según el espíritu de santidad, por la resurrección de entre los muertos". (Romanos 1: 4). "Y los Apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús con gran poder" (Hechos 4: 33).

5. La Ascensión Triunfante del Redentor.

En este evangelio divino para un mundo sumergido en el pecado, en este siglo de gracia, se da lugar prominente al hecho de que Jesús Nazareno "está sentado a la diestra de Dios", como prueba final de El fué aprobado de Dios". El inspirado "primer tratado", (Evangelio de S. Lucas), nos conduce desde Belén en donde vemos al Niño "acostado en un pesebre" (Lucas 2: 16), hasta "el lugar, que se llama Calvario, donde le crucificaron" (Lucas 23: 33), y desde allí hasta el Monte del Olivar, y aún arriba hasta el cielo (Lucas 24: 50, 51). Y ahora en este sermón pentecostal el inspirado Apóstol declara: "A este Jesús resucitó Dios... Así que, ensalzado por la diestra de Dios... Porque David... dice. "Dijo el Señor a mi

Señor: Siéntate a mi diestra, hasta que ponga a tus enemigos por estrado a tus pies" (Hechos 2: 32-35).

Tal era la consumación necesaria e inevitable de la vida humana perfecta del "varón aprobado de Dios", como también la confirmación divina de la verdad de todas sus afirmaciones y enseñanzas. Y es una verdad esencial e inspiradora del evangelio divino para la actualidad.

6. La Venida Otra Vez del Redentor

Lucas hace referencia a la ascensión de Cristo dos veces. Al terminar su Evangelio la menciona como la consumación necesaria de una vida humana perfecta. En Hechos 1: 11 menciona la ascensión otra vez, pero esta vez como un acto previo a la segunda venida del Redentor, la coronación y terminación de su obra de redención. "Este mismo Jesús que ha sido tomado desde vosotros arriba en el cielo, así vendrá como le habéis visto ir al cielo". Esa bendita esperanza se desprende claramente del lenguaje del Apóstol Pedro en Hechos 2: 36. "Sepa pues ciertísimamente toda la casa de Israel, que a éste Jesús que vosotros crucificásteis, Dios ha hecho Señor y Cristo".

¿Será cierto que estas grandes verdades que constituyen el Evangelio de Dios para un mundo pecador en este día, son consideradas entre nosotros ciertísimas? (Lucas 1: VI). Si es así, que sean predicadas "con demostración del Espíritu y de poder". (I Cor 2: 4).

II

Los Mandamientos a Obedecerse

¡Este primer sermón evangélico tenía un terrible "aguijón en su cola"! Como es el caso con todo predicador, consagrado y lleno del Espíritu, que anhela la salvación de sus oyentes, Pedro terminó con una ferviente exhortación con el fin de despertar la conciencia. Hizo un notable contraste entre la estimación que tuvo Dios para "Jesús Nazareno" y la estimación que sus oyentes le tenían: ¡comparó lo que Dios había hecho con Jesús con lo que ellos le habían hecho! Dios le había hecho "Señor y Cristo", y eso después que ellos "por manos de inieus" le habían crucificado, así exponiendo la enormidad de la conducta de ellos a la luz blanca y penetrante del trono eterno. Este argumento resultó como una espada aguda que hirió el corazón de muchos. "Entonces oído esto, fueron compungidos de corazón". Sentimientos de profundo y real remordimiento llenaron el corazón de muchos, y conscientes de su culpabilidad y peligro rogaron ser informados sobre la manera de librarse de esa culpabilidad para conseguir la salvación. En la contestación inspirada dada por el Apóstol, quien con tanta valentía y poder había proclamado las verdades a creerse, tenemos la indicación, igualmente clara, de los mandamientos a obedecerse, la cual confirmación nos indica las condiciones a cumplirse para lograr la salvación en Cristo Jesús.

(Concluirá)

Comunicación oficial

De acuerdo con los artículos 16, 17 y 18 de los Estatutos, es convocada a sesiones ordinarias, la Conferencia de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, para los días 2, 3, 4, 5, 6 de marzo próximo, en el templo de Colonia Belgrano, con el siguiente

PROGRAMA

Martes 2:

15 y 30 horas: Culto de inauguración del nuevo templo y de apertura de la Conferencia. (Pastor Juan Tron).

21 horas: Reunión del Cuerpo de Obreros.

Miércoles 3:

9 horas: La Iglesia Cristiana primitiva. (Estudio del Pastor Daniel Breeze).

14 horas: El problema de la unidad de la Iglesia. (Estudio del Pastor Emmanuel Galland).

21 y 30 horas: Drama histórico valdense.

Jueves 4:

8 y 30 horas: Constitución de la Conferencia y nombramiento de la Mesa.

10-11 y 30 horas: Lectura de la Memoria anual de la Comisión Ejecutiva.

14 y 30-16 horas: Discusión de la Memoria anual.

16 y 30-18 horas: Lecturas de informes de las distintas iglesias y discusión.

18-18 y 30 horas: Culto.

21 horas: Asamblea anual de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Viernes 5:

8 horas: MENSAJERO VALDENSE y Comisión de Publicaciones.

10-11 y 30 horas: Hogar para Ancianos y Comisión del Canto Sagrado.

14 y 30-16 horas: Comisión de Escuelas Dominicales y Curso de Obreros. Comisión de Convención.

16 y 30-18 horas: Comisión de Colonización. Mensaje de los delegados de iglesias hermanas.

18-18 y 30 horas: Culto.

21 horas: Conferencia.

Sábado 6:

8 horas: Informe de la "Librería Pastor Miguel Morel".

Informe financiero y discusión.

10-11 y 30 horas: Presupuesto 1937-1938. Comisión de propuestas.

14 y 30-16 horas: Elecciones y nombramientos.

Domingo 7:

9 horas: Culto con Santa Cena.

Nota. — Por lo establecido por los artículos 14 y 15 de los Estatutos, cada Iglesia de la Federación deberá comunicar a la Comisión Ejecutiva, los nombres de los delegados a la Conferencia, diez días antes de la apertura de la misma.

Los delegados deberán presentarse a la Conferencia con sus respectivos poderes.

Colonia Valdense, febrero 1.º de 1937.

Por la Comisión Ejecutiva,

Ernesto Tron, Presidente.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

CONVOCATORIA A ASAMBLEA

De acuerdo con el artículo 10 de los Estatutos, es convocada la Asamblea Anual de los Socios de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, para el jueves 4 de marzo próximo, a las 21 horas, en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes de Colonia Belgrano, con la siguiente

Orden del día:

1.º Aprobación u observación del Informe Anual y Financiero de la Comisión Directiva.

2.º Lectura y discusión de temas eventuales.

3.º Examen de propuestas presentadas de antemano a la Comisión Directiva.

4.º Nombramiento de la Comisión Directiva para el año social 1937-1938.

5.º El Valdismo. (Estudio a cargo del Pastor Silvio Long).

Las entidades que figuran como socias de la Sociedad, podrán ser representadas en la Asamblea por su Presidente o un delegado, acaso el mismo delegado a la Conferencia de la Federación de I. E. V.

Los socios que no puedan intervenir, tienen el derecho de comunicar por escrito sus ideas y pedir que sean discutidas.

Colonia Valdense, febrero 1.º de 1937.

Por la Comisión Directiva,

Emilio H. Ganz-Bert, Presidente.

Resúmenes de Informes de los consistorios

Colonia Valdense. — Son 22 fallecidos en el año 1936. Este porcentaje algo elevado es debido en parte al hecho de que seis de ellos eran huéspedes del Hogar para Ancianos. El Consistorio expresa a los deudos su sentida simpatía cristiana.

Los cultos dominicales se han efectuado según el horario acostumbrado. Si se hace excepción de los meses de invierno en los cuales la asistencia fué muy baja debido a las lluvias persistentes, la asistencia ha mejorado mucho. Muy buena ha sido la de los cultos nocturnos en las escuelas, así como la de las solemnidades del año y de los actos especiales. Se agradece sentidamente a todas las personas, pastores y laicos, que han

prestado su valioso concurso en la obra de predicación durante el año, especialmente durante las numerosas ausencias del pastor.

— Ocho **Escuelas Dominicales** han funcionado con regularidad; 118 jóvenes de los tres años recibieron **instrucción religiosa** y 32 fueron presentados como miembros de iglesia. Hubo dos **Asambleas de Iglesia** y once sesiones de **Consistorio**. — Se construyó un edificio para asiento de la **Escuela N.º 71** que ha de unir las dos viejas ayudantías Sauce y Félix, invirtiendo en esa obra pesos 5.200.—; se contribuyó para el nuevo **Parque Bonjour** sobre el Río de la Plata, de propiedad de la Iglesia, con el objeto de embellecerlo y hacer en él las mejoras indispensables. Una suma de unos \$ 1,500.— ya se ha invertido con ese fin. — Las **Sociedades de Señoras y de Señoritas**, así como la **Unión Cristiana de Jóvenes**, han desarrollado sus actividades con fidelidad y entusiasmo para el bien de la localidad. — La **Cooperativa de la Escuela Dominical** funcionó como de costumbre todos los domingos por la tarde en el Centro. — En cuanto a las **contribuciones voluntarias** acusan un aumento sensible sobre el año pasado y alcanzan un total de \$ 5434.59. Interesante es observar que \$ 1891.02 solamente son para los gastos de la Iglesia local mientras que \$ 3543.57 van para la Federación, la Iglesia Madre y varias obras.

Por lo que se refiere a la **vida moral y religiosa de Iglesia** se nota una reacción siempre más marcada en contra de la corriente mundana y un interés creciente para las cosas de Dios.

Colonia Cosmopolita. — Recuerda ante todo a los que nos han dejado para comparecer ante el Juez supremo: fueron diez, de los cuales cinco miembros electores, y entre ellos un diácono de la Iglesia y decano de la Congregación.

Los meses de lluvias influyeron sobre la escasa concurrencia a los cultos, pero ésta no es más que una razón entre muchas. En algunos cultos, de tarde, la concurrencia es muy buena, como lo es, en general, en las reuniones seccionales. Va desapareciendo rápidamente la hermosa tradición de aquellas personas que, domingo tras domingo, no dejan de ocupar su asiento en el templo. A los pocos cultos en francés no concurre sino un reducido número de los que entienden ese idioma.

Los alumnos de las Escuelas dominicales son menos que en años pasados, sea porque, en realidad, hay menos niños en edad escolar, sea por dejadez de los padres. Es satisfactoria la regularidad de la mayoría de los alumnos y el interés para su Escuela.

La instrucción a los jóvenes se dió lo más regularmente posible, en tres centros. Hubo 74 catecúmenos inscritos: 30 de primer año, 16 de segundo y 28 de tercero. El resultado de los exámenes, satisfactorio en Cosmopolita, dejó algo que desear en Artilleros. Los catecúmenos de tercer año recibieron lecciones de Historia Valdense. Fueron admitidos a la Santa Cena 18 jóvenes. Tres nuevos miembros entraron a formar parte del Consistorio, y un cuarto ha sido confirmado. Se

agradece al Sr. Abel Rivoir su larga actuación en el Consistorio.

Ha sido cancelada la deuda contraída para el ensanche de la capilla, y el Consistorio agradece a las personas y entidades de la congregación que contribuyeron a ese fin.

El pastor realizó una visita a Nueva Valdense y Nin y Silva y presidió cultos en Barker y Rosario. Se agradecen dos visitas del evangelista señor Ganz y una predicación del joven Víctor Bounous, estudiante en Teología.

Durante la semana de oración se hicieron ocho reuniones en distintas secciones. El hecho — puesto de relieve — de realizarlas durante la semana del Sínodo Valdense, servirá a fortalecer los lazos que nos unen con nuestros hermanos de Italia.

La Liga Femenina y la Unión Cristiana han desarrollado una buena actividad, especialmente la primera, en el seno de la congregación. El Coro de la Unión cooperó en las Conferencias de Evangelización dadas en Puerto Sauce.

Cumplimos con las cuotas fijadas para la Mesa Valdense y la Federación, pero queda un déficit en sostén del culto.

¡Perdone el Señor nuestras muchas debilidades y nos conceda mayor celo en servirle!

Por el Consistorio:

E. Beur.

Tarariras, Riachuelo, San Pedro y Colonia. — El Consistorio recuerda las ocho personas que han fallecido durante el año, y expresa su profunda simpatía para con los dolientes. Hace especial mención del fallecimiento del diácono, Alberto Negrín, cuyo deceso se produjo en los primeros días del año nuevo, en momentos en que se redactaba la presente Memoria. Los **Cultos** se han celebrado con regularidad, de acuerdo con el programa de actividades de la Iglesia, en los cuatro grupos; y se han efectuado, además, cultos en lugares apartados, como también cultos de evangelización en ciertos puntos de la parroquia.

La **Convención** realizada en Riachuelo, ha sido productiva de mucho bien espiritual en el seno de esta congregación.

Se festejó el 25.º aniversario de la inauguración del Templo de Riachuelo con actos apropiados, el 9 de marzo. Como resultado del esfuerzo financiero realizado en esa ocasión se redujo la deuda que pesaba sobre este grupo, de \$ 600, a solamente \$ 100.

Hubo dos Concentraciones de Uniones Cristianas, una siendo la anual de la Agrupación, y otra de las UU. OC. de la parroquia a indicación de la Comisión Directiva. En varias **Conferencias** habidas, se trató distintos temas morales y culturales, como por ejemplo, "El Alcohol", "La Mutualista y el Hospital Evangélico", "Etiopía", y ciertos problemas de la juventud.

Se desarrolló un programa de **Estudios Bíblicos** durante el invierno en Tarariras y San Pedro.

En **Colonia** se desarrolló el programa de actividades proyectado por el Consistorio. La obrera, señora Delia B. de Maggi, fué

secundada por su esposo, señor Elio Maggi; y un grupo de hermanos y hermanas cooperaron desinteresadamente. La obra termina su actuación en Colonia al terminarse el año a que corresponde este Informe; el Consistorio nombrará una comisión de laicos para cooperar con el Pastor de la parroquia en la realización de la obra cristiana en esa ciudad. Las cinco **Ligas Femeninas** cumplen un programa de mucha labor a favor de la Iglesia, y en obras de beneficencia.

De las cuatro **Uniones Cristianas**, una pasa por momentos críticos de pruebas y dificultades. La de Tarariras festejó el 30.º aniversario de su fundación en el mes de setiembre.

Cincuenta y cuatro **catecúmenos** recibieron instrucción en catecismo durante el año; se admitieron 26 en comunión con la Iglesia.

Las diez **Escuelas Dominicales** dan señas de mucho progreso; en varias de ellas se ha introducido el nuevo método de enseñanza con muy buenos resultados.

Se instaló la corriente eléctrica en el presbiterio, y en el Templo y salón de la Unión Cristiana de Tarariras.

Hubo un apreciable aumento en las contribuciones para el **Sostén del Culto**, pero una lamentable disminución en las donaciones para la Semana de Abnegación. No se hizo colecta especial. Las entradas para el sostén de la Iglesia no alcanzan para hacer frente a sus obligaciones financieras actuales. Esto se debe, sin duda, a la falta de cariño de parte de muchos miembros para su Iglesia y para su Señor.

La **Vida Espiritual** de la congregación en general ofrece señales de una mejora en ese sentido. A pesar de muchos casos de indiferencia y frialdad, las evidencias de descontento espiritual y de anhelos para una vida cristiana plena y satisfactoria, son motivo de optimismo para el futuro.

C. Miguelete. — Cultos. — Se han celebrado normalmente. Periódicamente se celebraron cultos en Costa del Colla. La Santa Cena se ha celebrado el Viernes Santo y el 27 de diciembre.

Asambleas. — Se ha celebrado solamente la Anual Ordinaria.

Unión Cristiana. — Siguió su marcha normal, sesionando quincenalmente.

Liga del Hogar. — Hizo donación a la Iglesia de un buen servicio de Santa Cena.

Catecismo. — Dieron las lecciones el Pastor y el anciano Juan S. Pontet. Hubo dos actos de recepción: uno el Viernes Santo para los que habían terminado su preparación el año anterior, y el 27 de diciembre, para alumnos que terminaron este año, por no poder estar en la Congregación en Semana Santa.

Escuelas Dominicales. — Funcionaron cinco: en "Centro", Sauce, Costa del Colla, Cardona y Piedras de Espinosa. Las de Centro y Sauce utilizan las nuevas lecciones, que parecen despertar mayor interés entre los alumnos.

Consistorio. — Sesionó aproximadamente cada dos meses con buena asistencia de sus miembros. Desea agradecer a todos los que colaboraron activamente en las distintas tareas de la Iglesia.

Fiesta de la Cosecha. — No se celebró como de ordinario, pero se levantó una suscripción especial de gratitud con tal motivo.

Grupo de Costa del Colla. — Este alejado grupo está compuesto por siete familias valdenses, visitadas periódicamente por el Pastor, quien celebró cultos y dió instrucción catequística a ocho jóvenes. Funcionó una Escuela Dominical con 18 niños. Esta Iglesia vería con agrado que ese grupo pudiese ser atendido desde alguna otra congregación no tan extensa como lo es la de Miguelete-Ombúes de Lavalle. La distancia, los caminos y los pasos, impiden que sea atendido debidamente. Contribuyeron regularmente para el sostén del Culto, y además hicieron una contribución especial al Pastor para sus gastos de viaje.

Carlos Negrín,
Pastor.

Ombúes de Lavalle. — Recuerda, al empezar, los siete decesos producidos durante el año: cuatro niñitos, dos hombres relativamente jóvenes, y una anciana madre de familia: doña Fanny Tourn de A. Ugón.

Consistorio. — Sesiones ordinarias cada dos meses. Marcha normal y buena asistencia a las sesiones. Se ha puesto en práctica la recomendación de la última Conferencia, de obsequiar con una Biblia de familia a los nuevos hogares que se constituyan en la Iglesia, medida que es bien recibida.

Asambleas de Iglesia. — Dos: la ordinaria, anual, y una extraordinaria en la que: a) se autorizó al Consistorio a recibir en donación el terreno en que está edificado el salón de Cultos, de S. Roque, y b) se nombró una Comisión para que fuese preparando la celebración del Cincuentenario de la fundación de la colonia.

Cultos. — Se celebraron regularmente, salvo las obligadas interrupciones por los malos caminos del invierno. Innovaciones: el culto del primer domingo de cada mes se celebró de tarde en Ombúes, y de noche en Sarandí, notándose en ambos un aumento en la asistencia. Se ha añadido un culto de tarde en Sarandí, cuando hay quinto domingo. Cultos especiales: Año Nuevo, Viernes Santo, Fiesta de la Cosecha.

Catecismo. — Tres grupos funcionaron: uno en Ombúes, otro en Sarandí y otro en San Roque con un total de 30 catecúmenos. Las lecciones fueron semanales en los dos primeros grupos, y mensuales en San Roque. Dos catecúmenas cursaron a su pedido un tercer año. Breves lecciones de Historia Valdense fueron dadas en Ombúes y Sarandí. Recepciones: 18.

Escuelas Dominicales. — Cinco fueron ellas: en Ombúes, Sarandí, Campana, Miguelete, San Roque y Campos de García (cerca

de Conchillas). Suman un total de 33 obreros y 205 alumnos. Sólo Ombúes siguió — y aún parcialmente — las nuevas lecciones preparadas por nuestra Iglesia.

Liga del Hogar. — Una sola, con sede en Ombúes, con socias también de Sarandí. 35 socias. Marcha normal, sesiones quincenales. Tomó a su cargo una colecta pro Hogar para Ancianos.

Unión Cristiana. — Una en Ombúes con 45 socios. Regular actividad. Continuó las visitas a ancianos y enfermos. Inició la recolección de fondos para la construcción de un salón social. Colabora gustosa con la Iglesia y el Pastor.

Canto. — Fueron suspendidos los ensayos del coro de Ombúes. En Sarandí — permitiéndolo el tiempo — continuaron las reuniones mensuales de canto. Se hace sentir la necesidad de semejantes reuniones en Ombúes y San Roque.

Visitas. — Solamente hemos sido visitados por el Tesorero de la C. Ejecutiva. Se celebraron tres cultos bien concurridos, en distintos lugares de la Congregación.

Fiesta de la Cosecha. — Celebrada por primera vez al aire libre, dió muy buenos resultados. Parte del mismo fué entregado a la C. E. a cuenta de la cuota anual, y para la Caja de Jubilaciones de Pastores y el resto a terminar de pagar algunos saldos de la construcción del Salón de Sarandí.

Cincuentenario. — Una Comisión nombrada por una Asamblea de Iglesia e integrada además con representantes de las distintas actividades de la Iglesia, inició los trabajos tendientes a la celebración del Cincuentenario de la fundación de la colonia, el 1.º de agosto de 1940.

Finanzas. — Hubo un pequeño descenso comparado con el año pasado. Como siempre, algunos contribuyeron generosamente, pero muchos, lo mínimo posible. Se ha contribuído en total con \$ 101.90 para los gastos de locomoción pastoral, tomado de contribuciones voluntarias a tal fin.

Vida espiritual. — Constatando con placer los esfuerzos sinceros de muchos por llevar una vida según la voluntad de Dios, no podemos menos que recordar con pena las muchas familias que viven en la indiferencia más o menos completa. El Consistorio termina su informe pidiendo la colaboración de todos los miembros de la Iglesia, y especialmente sus oraciones, para que Dios fortalezca a los que hasta el presente se mantienen firmes, y despierte a los que duermen. Solamente El puede hacerlo.

Carlos Negrín,
Pastor.

San Salvador. — El año 1936 ha sido, en su conjunto, bueno, dándonos muchos motivos de hondagratitud hacia Dios.

Los cultos han sido bien concurridos por los elementos vivientes de la Iglesia; sin embargo, por otro lado, hay varias familias

que han caído en la indiferencia. Las visitas a domicilio, por lo general apreciadas, no pueden ser muy frecuentes, debido a la extensión de la parroquia.

Las Escuelas Dominicales, la enseñanza de los catecúmenos, la Obra entre la juventud, han tenido su desarrollo normal. Las Sociedades de señoras han trabajado con entusiasmo y éxito.

En Cañada Nieto y Concordia han sido inaugurados salones de actividades sociales, para los que han contribuído generosamente la mayoría de las familias.

Para 1937 se proyecta la construcción de un salón en Dolores, existiendo ya a tal efecto un pequeño fondo.

El esfuerzo financiero de la Congregación ha sido relevante.

La vida espiritual presenta el cuadro acostumbrado de luces y sombras: algunas personas viven su fe con constancia, otras ceden a los halagos del mundo.

Los casamientos con personas que no comparten nuestra fe representan un peligro grave para la juventud.

Es necesario que todos se acuerden de las responsabilidades que implica el ser miembro de una Iglesia Evangélica.

Nueva Valdense. — El Obrero, Sr. Graus, consagró poco más de cuatro meses para atender esta Iglesia y el grupo vecino de Nín y Silva. En su ausencia varios hermanos y el secretario mismo de la Comisión Ejecutiva lo reemplazaron en la predicación.

Las reuniones en las distintas secciones de la colonia son siempre bien concurridas y atraen elementos extraños a la Iglesia.

El año lluvioso limitó mucho la predicación.

Buena la obra de las Escuelas Dominicales; en lo posible siguen los nuevos programas. Un curso intensivo de catecismo en la primavera dió óptimos resultados, reuniendo por un período de dos semanas los catecúmenos diseminados y alejados.

Dos fueron las Asambleas de Iglesia, la última en primavera aprobó los Estatutos de la F. I. E. V. en vista de su posible pedido de admisión en la misma.

Varias, largas y proficuas las sesiones del Consistorio.

Activa la Unión Cristiana de Jóvenes local; el Consistorio agradece su cooperación con la Iglesia.

La Iglesia hizo frente a todas sus obligaciones financieras.

Le espera un desarrollo más rápido de la Colonia, si nuevas familias vienen a radicarse.

Óptimo el resultado de una Escuela particular de la Colonia, dirigida por una maestra valdense.

Hay un sensible progreso en la vida espiritual. Más unión con el vínculo del amor permitirá mayores afirmaciones y victorias sobre el imperio de las tinieblas.

El informe termina, agradece a todos los cooperadores para la afirmación y el triunfo de la causa de Cristo.

Colonia Iris. — Miembros comulgantes: 686. Admisiones: 29. — La dirección espiritual de la Iglesia, durante la ausencia del

Pastor, fué confiada al estudiante en Teología señor Víctor Bounous, a quien el Consistorio rinde un buen testimonio por el entusiasmo, el celo, la buena voluntad desplegadas.

El Pastor agradece por su parte la eficaz y decidida cooperación prestada por el Consistorio al obrero encargado, y los testimonios de afecto y de aprecio de que fué objeto con su familia, en ocasión de su partida para Italia y de su regreso.

La asistencia a los cultos fué tan sólo discreta: un número elevado de familias, especialmente en Aráuz, no asiste casi nunca a los cultos ordinarios, mientras debemos reconocer que casi todas concurren a las fiestas y pic-nics que ocasionalmente organiza la Iglesia. Muy gratísima impresión dejaron los cultos presididos por los Pastores de la Iglesia Metodista de Bahía Blanca, Gareía y Villa Grando, y por el Capitán del Ejército de Salvación H. Arnaxópulos.

Funcionan ocho Escuelas Dominicales con 290 niños inscriptos. La asistencia fué tan sólo mediocre en algunas Escuelas por la escasa colaboración de muchos padres de familia. Se agradece la obra de directores e instructores. Los 52 catecúmenos manifestaron, en general, buena voluntad: los resultados fueron buenos para el 2.º año, y discretos para el 1.º

Las actividades entre y para los jóvenes se desarrollaron en forma normal con estudios bíblicos y reuniones de carácter social: un campamento realizado en Arroyo Seco dió excelentes resultados pese al número reducido de participantes.

Las Uniones Cristianas continuaron su labor a favor de la juventud: creemos podrían ser una fuerza más viviente en la Iglesia. Se proyecta la construcción de un salón en Villa Iris. Fueron conmemoradas las fechas del 17 de febrero y del 15 de agosto. La velada de Navidad congregó a un numeroso público. Llegó a feliz término la escrituración a nombre de la Iglesia de dos propiedades, e introdujéronse algunas mejoras en la casa pastoral.

Las finanzas — a causa del año crítico y de la falta de buena voluntad en muchos miembros de la Iglesia — fueron discretas y se cierra el balance con déficit. Las deficiencias y sombras que menciona el informe tienen una causa fundamental: la falta de vida espiritual. Esta es la sombra grande que necesita ser eliminada para que lo sean todas las otras.

Colonia Belgrano. — Miembros de Iglesia, 345; admisiones, 5; defunciones, 7. Los cultos se efectuaron con el horario acostumbrado. Los de la mañana del domingo, son menos concurridos que los demás realizados en distintos puntos de la parroquia. En Rigby se carece actualmente de local. El Consistorio espera conseguir uno para el año entrante.

Se efectuaron cultos extraordinarios en ocasión del 1.º de año, la Fiesta de la Cosecha, el XVII de febrero, el Día de la Madre, el Día de la Biblia y Navidad.

Visitaron a la Iglesia el Presidente de la Comisión ejecutiva y el Pastor Julio Sabanes de la Iglesia Metodista en ocasión de

la eolocación de la Piedra Fundamental del nuevo Templo.

Las cuatro E. D. desplegaron una labor eficiente. Se usó el nuevo material de enseñanza. Funcionó nuevamente una Escuela Cristiana de Vacaciones.

La enseñanza catequística fué impartida en los tres grupos con un total de 31 catecúmenos.

El Consistorio realizó diez sesiones. Su labor más importante desplegada fué la consulta y encuesta financiera pro-templo nuevo, hecha entre las familias de la Congregación, la que tuvo completo éxito.

La Asamblea de Iglesia Anual ordinaria resolvió que esta Iglesia prestara su nombre para la escrituración del terreno de Colonia El Sombrerito. Otra Asamblea de Iglesia extraordinaria realizada el 9 de agosto resolvió la construcción inmediata del nuevo templo para Belgrano, nombrando al efecto la Comisión correspondiente.

Los ensayos de canto fueron siempre bien concurridos.

La Sociedad de Señoras continuó sus actividades con entusiasmo creciente en el seno de la Congregación.

“Fraternidad Juvenil Evangélica” progresó en sus actividades y aumentó el número de socios.

El estado financiero de la Iglesia es satisfactorio; las entradas aumentaron algo. El superávit se destinó para completar el presupuesto del año entrante.

En la vida espiritual de la Congregación notamos la falta de interés y santificación del día domingo por algunos elementos. Empero, las distintas entidades que actúan en el seno de la misma contribuyen a dar más vida a la Iglesia, lo que nos permite mirar el futuro con optimismo y confianza en Dios.

Rosario, Barker, Colla, Polonia. — Durante la ausencia del Obrero, los cultos han sido efectuados por personas amigas a quienes se expresa profunda gratitud.

Debido al tiempo lluvioso y a la distancia se han dejado de celebrar varias reuniones en Barker, Colla y Polonia. Por cuanto las Escuelas Dominicales hayan funcionado durante el año, en la de Rosario, las ausencias del Obrero son netamente perjudiciales.

Las lecciones de catecismo fueron impartidas con regularidad en Rosario y periódicamente en Colla y Polonia.

La “Liga Femenina Valdense” cooperó con la Iglesia en el límite de sus posibilidades.

Se espera alcanzar, terminadas las cosechas, la suma fijada por la Conferencia. Si en Rosario hay quienes siempre poco dan y otros que tienden a disminuir, nos regocija apuntar que en los otros grupos hay elementos que en dos años vinieron a duplicar su contribución. Una mayor obra de testimonio y de fe favorecería el acreamiento a la Iglesia de elementos tibios ahora y de otros extraños a nuestro ambiente. Una re-erudescencia disciplinaria de otra confesión, impide también una mayor obra de evangelización en Rosario. En lo posible fueron atendidos espiritualmente los evangélicos asilados en los hospitales de la ciudad.

Nin y Silva. — El grupo tuvo varias visitas del Obrero Sr. Ganz, durante su estada de cuatro meses en Nueva Valdense. Varias personas cooperaron en la predicación. Fueron visitados periódicamente los diseminados.

Buenos resultados dió la Escuela Dominical, como asimismo el curso de catecismo.

La Comisión Directiva del grupo proyecta la construcción de un local para Escuela y Cultos en el centro de la colonia. Este año se celebró, con oportunos actos, el décimo aniversario de la colonia. La recitación de un drama valdense suscitó reacción; es aprendida la **propaganda protestante**. Más unión de todo lo bueno de todos los hermanos permitiría mejores afirmaciones evangélicas y mayores bendiciones. La Unión Cristiana coopera con la Iglesia en la predicación y en las visitas en los hogares; se agradece su ayuda.

Diseminados del Norte - Argentino

El Evangelista Itinerante, Sr. Elio Maggi Pasquet, visitó los diseminados durante el trimestre setiembre-noviembre. Además de los grupos de San Gustavo, Calchaquí y Sombrerito, fueron visitadas las familias aisladas siguiendo el itinerario acostumbrado.

Particular empeño dedicó el Evangelista, visitando a las familias diseminadas en Misiones del Paraguay.

El cuadro de la vida espiritual presenta pocas luces y fuertes sombras. El informe sugiere entre otros remedios los de dirigir los diseminados en otras colonias valdenses o dedicar la actividad de una persona para una obra en los grupos principales, pues una corta visita anual se considera muy poco eficaz.

Pastor Juan Tron

Enlutado por el fallecimiento de su padre

Desde los Valles Valdenses llega la triste noticia según la cual el padre de nuestro amado Obrero, Pastor Juan Tron, Dolores, falleció recientemente de un síncope. Si bien es causa de dolor profundo siempre que un ser querido nos deja para las Regiones Eternas, sin embargo ese dolor es mucho más profundo, y la pena más grande, cuando tal cosa sucede estando uno separado por miles de leguas de su hogar y del ser que fallece. Es, de veras, cosa muy dura para un Obrero que se halla cumpliendo la misión que Dios le ha confiado en el extranjero, recibir una noticia de esa naturaleza; y sólo aquel que ha pasado por tal experiencia puede darse cuenta de cuán grande es el dolor; cuán penosa la prueba.

Con toda sinceridad, pues, MENSAJERO VALDENSE se hace eco de los sentimientos de los colegas y hermanos valdenses de Sud América, al ofrecer al Pastor Juan Tron la expresión de honda simpatía cristiana en su hora de dolor; y le encarecemos al "Dios de toda consolación, el cual nos consuela en todas nuestras tribulaciones". (2 Cor 1: 3,4).

NUESTROS NIÑOS

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Muy queridos amiguitos:

Como temo que la sección dedicada a la Colmena ocupe un lugar demasiado extenso, voy a suprimir hoy la pequeña charla, que tal vez no os interese tanto, para dar lugar a los cuentos que ya sé que os agradan mucho. Debemos agradecer a la abeja Aída C. Benech el envío del que va a continuación.

EL SECRETO DE LA FELICIDAD

Hay una hermosa historia acerca de un pastorecillo, que cuidaba sus ovejas en la florida pradera, y, porque su corazón estaba alegre, cantó tan fuerte que las montañas, haciendo eco, repitieron su canto.

Una mañana el rey, que estaba cazando, le habló diciendo:

—Dime, muchacho, ¿por qué estás tan contento?

—¿Por qué no había de estar contento — contestó el muchacho — si nuestro rey no es más rico que yo?

—¿De veras — le contestó el rey. Dime en qué consisten tus riquezas.

El pastorecillo contestó:

—El sol en el cielo brilla tan fuerte sobre mi cabeza como sobre la del rey. Las flores de las montañas y el pasto de los valles, crecen y florecen para alegrar tanto mi vista como la de él. No cambiaría mis manos por una fortuna, y mis ojos tienen para mí más valor que las piedras preciosas. Tengo comida y ropa también. Por lo tanto, ¿no soy acaso tan rico como él?

—Tienes razón — le contestó el rey con una sonrisa — pero tu más grande tesoro es tu contento corazón. Tenlo siempre así, siempre serás feliz.

Moraleja

Esto nos enseña que debemos estar contentos de lo que Dios nos da como lo hacía el pastorecillo, pues Dios nos considera a todos iguales.

(De "La Aurora")

GUIADO POR EL FUEGO DEL AMOR

Un pescador tenía una hijita a la que por fuerza debía dejar sola en su cabaña, situada sobre una alta barranca, mientras él se iba a pescar en el amplio mar.

Una tarde, cuando se encontraba lejos de la costa, se desencadenó repentinamente un tremendo huracán. Se cubrió el cielo de espesas nubes, y con la lluvia y el viento, llegó tan pronto la noche que el pobre pescador aun no había podido llegar al lugar abrigado donde siempre anarraba su barca.

—¡Ah, se decía, si por lo menos pudiera distinguir el lugar de la barranca donde se halla mi cabaña!

Mientras miraba ansiosamente, vió una luz que resplandecía en las tinieblas y poco a poco pudo darse cuenta de que alguien había encendido una gran fogata en la barranca.

Era su hijita que había amontonado leña y la había encendido con el fin de guiar a su padre, perdido en la mar sombría. Ayudado por esa luz, pudo conducir sin peligro su barca y amarrarla en lugar seguro, fuera del violento embate de las olas.

Así debemos hacer brillar en nosotros el fuego del amor divino, para ayudar a los que luchan en las tinieblas.

EN LA ESCUELA

—Supongan, dice la maestra, que corto una manzana en dos partes, después cada medio en cuartos, los cuartos en octavos, los octavos en diez y seis avos. Si todavía corto los diez y seis avos en dos partes, ¿qué fracción resulta?

—¡Un picadillo, señorita!, exclama uno de los alumnos.

Imagínese la risa de la clase al oír este nuevo nombre de fracciones.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Hace pocos días, paseando por la orillas del Río de la Plata, en una altísima barranca ví un extraño agujero muy bien hecho, y al observarlo con atención, noté que entraban y salían de él muchas activas abejas. ¿Cómo habían venido a dar a ese paraje lejano? Sin duda, en la primavera, un alegre enjambre salió de la colmena madre y buscó un lugar bien oculto y abrigadito para establecerse. Escaparon, pues, de la casa donde habían nacido, pero no para hacer "la rabona" sino para ir a llenar con su dulce tesoro esa tierra que les dió asilo. ¿Quién aprovechará esa miel? pensará algún goloso... ¡Ojalá no sea algún animal dañino que vaya a molestar a esas hermanitas vuestras.

Un poco más allá encontré un pequeño manantial y allí ví una gran cantidad de esas mismas abejas que parecían disfrutar de su deliciosa frescura. ¿Sabéis en quién pensé entonces? En una colección de simpatísimas abejas y futuras abejas de nuestra Colmena a las cuales tuve la dicha de conocer hace poco durante otro paseo hecho a las márgenes de nuestro bello río Uruguay.

¿Cómo les gusta el movimiento y el agua a *nuestras abejas!* Y si no, que lo digan las buenas mamitas que no pueden retenerlas, apenas se presenta ante sus ojos el agua tan fresca e incitante!

Aprovechad todas los largos y hermosos días del verano; alternad el trabajo con las sanas diversiones que la naturaleza nos brinda gratuitamente.

A las abejas ya veteranas tengo el gusto de presentar un grupo de nuevas a las cuales damos la bienvenida. Son éstas: Laudelina y Gladys Cairus, Elvita Benech, Iracema Franchini, Rubén y Helma Caffarel.

Recuerdo a todas que para aparecer en el Cuadro de Honor de 1937, deben enviar *todas* las respuestas.

Las respuestas que recibo después del 7 ya no pueden aparecer en el número del 15.

CUADRO DE HONOR

Blanca Onelia, Nancy y Edita Rostagnol y Dalia Baridon, se iniciaron el 2.º mes y enviaron las ocho respuestas. Nery O. Berger, contestó las nueve preguntas.

MAYORES DE 10 AÑOS

Respuestas: Etelvina M. Franchini, Olga Estela Gardiol, Nené Long, Julia Guigou, Celinda Buschiazzo, Aída Celia Benech, Dalia Baridón (diciembre y enero), Nery O. Berger (diciembre y enero), Laudelina Cairus (diciembre y enero), Elva M. Poët (diciembre y enero), Nancy y Edita Rostagnol (diciembre y enero), Eeilda Dupré, Dorila Baridón, (diciembre 1 enero).

Distinguidos: Laudelina Cairús y Elva M. Poët.

PREGUNTAS

Formar el nombre de una gran ciudad muy nombrada en la Biblia, con la primera letra de los siguientes nombres:

1. Personaje que vivió en Egipto ocupando un elevado cargo.
2. Nombre de una joven reina cuya vida se relata en un libro completo del Antiguo Testamento.
3. La esposa de Isaac.
4. Lugar de la primera morada de Abraham (Génesis 11-28).
5. Un rey muy famoso por su sabiduría.
6. La madre de un niño al que Dios llamó y que llegó a ser un gran profeta.
7. Una de las esposas de Jacob (Génesis 33-1).
8. Madre de Juan el Bautista.
9. Señora que recibía a Jesús en su casa y que se ocupaba mucho en las tareas domésticas.

MENORES DE 10 AÑOS

Respuestas:

Milka y Aldo Poët (diciembre y enero), Nelson P. Berger (diciembre y enero), Mauro Guigou, Nené Long, Nelly y Edith Gardiol, Iracema Franchini, Mirta Rostagnol, Rubén y Helma Caffarel, Elvita Benech, Renée Baridón, Gladys Cairus, Blanca y Onelia Rostagnol, (las cuatro últimas diciembre y enero), Elsa Elisabeth Florin.

Distinguidos: Iracema Franchini y Mirta Rostagnol.

PREGUNTAS

Leer en Marcos 6-34 al 44 y Marcos 8-1 al 9.

1. ¿Cómo se llama el hecho que se cuenta en las lecturas?

2. ¿Cuántas veces realizó Jesús ese milagro?

3. ¿Cuáles son las diferencias que notamos en los dos hechos?

“Commendatore Davide Jahier”

Acabamos de recibir la triste noticia del fallecimiento del señor David Jahier de Torre Pellice, acaecida el 20 de enero pasado.

Había nacido el 5 de febrero de 1865. Terminado los estudios universitarios (1) y de Teología ingresó en 1890 como Profesor del Liceo Valdense de Torre Pellice. Durante varios años y hasta su jubilación fué Director de esa institución de enseñanza.

Al lado de esta actividad, por cierto muy absorbente, el “Profesor Jahier” — como solíamos llamarlo los estudiantes — fué llamado durante varios septemios a formar parte de la Mesa Valdense, como miembro laico.

Desde hace largos años era presidente de la “Société d’Histoire Vaudoise”, — la actual “Società di Studi Valdesi” — y numerosos fueron sus estudios en los boletines de esa entidad. Cuando el resurgimiento de nuestra sociedad histórica sud americana, quiso que la *Sociedad Madre* — al ejemplo de la hija — se inscribiera socio vitalicio de la nuestra y nos ofreció las páginas de sus boletines anuales, en la espera que la nuestra pudiera publicarlos con sus propios medios.

Casi todos los opúsculos del 17 de febrero publicados *en italiano* son debidos a su pluma. De vez en cuando leíamos artículos de índole histórica en “L’Echo des Vallées”, que él redactaba en puro estilo francés.

También tuvo — el señor Jahier — una larga actuación política, va sea como miembro de la Junta de Torre Pellice, como síndico y como diputado provincial. El rey de Italia, en testimonio de aprecio por su vasta actividad, lo nombró “Cavallieri della Corona d’Italia”, y más tarde “Commendatore” de la misma orden.

Proyeetaba en Comendador Jahier — después de jubilarse al Sínodo 1935 — realizar un viaje a Sud América, pero la misma enfermedad que debía llevarlo repentinamente a la tumba, no le permitió efectuar su proyecto.

Desde estas columnas queremos asegurar nuestra simpatía a los deudos, en particular al hermano Augusto, Pastor emérito, a los hijos Roberto, Pastor a Villar Pellice, y al doctor Mario, miembro vitalicio y agente de nuestra entidad histórica S. A. en Buenos Aires.

Emilio H. Ganz Bert.

Presidente de la S. S. A. de H. V.

(1) El “Comendador” Jahier era Doctor en Letras (italiano y francés) y en jurisprudencia.



De dos que riñen, el primero en callar es, ciertamente, el de más noble familia.

Prof. DAVIDE JAHIER

El cable acaba de traernos una dolorosa noticia: ha fallecido el Comm. Prof. David Jahier ex-Director del Liceo de Torre Pellice y Presidente de la “Società di Studi Valdesi” con sede en la misma ciudad. Lo sabíamos delicado de salud desde hace muchos meses pero no sospechábamos tan rápido desenlace, pues hace dos meses solamente le habíamos visto en su casa de Torre Pellice, todo dedicado al estudio de nuestra historia, a la búsqueda de documentos inéditos.

Recordamos especialmente las palabras con que él lamentaba que no hubiera entre los Pastores de nuestra generación ninguno que se consagrara al estudio de la Historia tan hermosa y tan compleja de nuestro pueblo valdense, y ha quedado impreso en nuestro corazón el entusiasmo, el fervor con que hablaba de sus últimos estudios, de sus más recientes investigaciones.

Con la partida del Prof. David Jahier y del Prof. Juan Jalla — fallecido hace apenas un año — la Iglesia Valdense ha perdido los dos cultores más apasionados de su Historia. No; ella no los ha perdido: ellos “deseansan de sus fatigas, y sus obras con ellos siguen”.

Nuestra simpatía al doctor Mario Jahier, residente desde hace cinco años en la Argentina, y al Pastor de Villar Pellice Sr. Roberto Jahier, hijos del ilustre valdense desaparecido.

S. L.

El crimen más grande

Cuenta el doctor Torrey: “Hablé con un joven que deseaba hacerse predicador del Evangelio. Tenía una cara franca, distinguida y más honrada que jamás había visto. Fijándome en su rostro, le dije:

—Permítame una pregunta. ¿Es usted cristiano?

—Por supuesto, soy cristiano; fui criado como tal y no voy a renegar de las enseñanzas de mis padres.

—¿Ha nacido usted de nuevo? — le pregunté.

—¿Qué?

—¿Ha nacido usted de nuevo? La Palabra de Dios dice: “El que no naciere otra vez, no puede ver el reino de Dios”. ¿Ha nacido usted otra vez?

—No comprendo lo que usted me dice. En mi vida he oído tal cosa.

—Pues, amigo mío, ¿no sabe usted que ha cometido el crimen más grande que un hombre sea capaz de cometer?

—No — me contestó, — jamás lo he hecho. Usted no me comprende. He sido esmeradamente educado. Mi vida ha sido ejemplar. Jamás he cometido el crimen más grande que un hombre pueda cometer, ¡jamás!

—¿Cuál, pues, le parece a usted que será el pecado más grande que el hombre puede cometer? — le pregunté.

—El matar, por supuesto.

—No, señor, está usted muy equivocado. ¿Me hará el favor de leer lo que Jesús dice? — y la señalé Mateo 22:37-38: "Amarás al Señor tu Dios de todo tu corazón, de toda tu alma y de toda tu mente. Este es el primero y el grande mandamiento".

—¿Cuál mandamiento es éste? — le pregunté.

—El primero y el grande.

—Bien, si éste es el primero y grande mandamiento, ¿cuál será el primero y más grande pecado?

—El no guardar este mandamiento — respondió.

—¿Lo ha guardado usted? ¿Ha amado usted a Dios de todo su corazón y de toda su alma y de toda su mente? ¿Ha puesto usted a Dios primero en todas las cosas? ¿Dios primero: en la política; Dios primero: en el placer; Dios primero: en los estudios; Dios primero: en todo?

—No, señor — le contestó, — no lo he hecho.

—Entonces, ¿qué ha hecho usted?

—He quebrantado el primero y grande mandamiento de Dios. He cometido el pecado más grande que el hombre puede cometer, pero nunca lo he visto de esta manera antes.

¿Quién puede negar que también ha cometido ese crimen de quebrantar el más grande de los mandamientos de Dios? ¿Quién se atreve a asegurar que ha amado a Dios sobre todas las cosas en toda su vida?

El que no haya hecho esto, es un pecador perdido, que merece el castigo de la muerte de la eterna perdición, y para salvarse, tendrá que acudir a Cristo, el Cordeiro de Dios que quita el pecado del mundo.

“Porque por las obras de la ley ninguna carne se justificará delante de Él; porque por la ley es el conocimiento del pecado. Mas ahora, sin la ley, la justicia de Dios se ha manifestado, testificada por la ley y por los profetas: La justicia de Dios por la fe de Jesucristo; para todos los que creen en Él; porque no hay diferencia; por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios; siendo justificados gratuitamente por Su gracia, por la redención que es en Cristo Jesús; al cual Dios ha propuesto en propiciación por la fe en Su sangre” (Romanos 3:20-25).

Copiado.

Ecos Valdenses

OMBÚES DE LAVALLE. — *Asamblea de Iglesia.* — En la Asamblea de Iglesia celebrada en Ombúes el domingo 31 de enero, después de oída la lectura del informe del Consistorio, se toman las siguientes resoluciones:

1.º Fijar el primer domingo de cada mes — en que el culto es de tarde — como día especial para Bautismos, en Ombúes.

2.º Imprimir el Informe Anual del Con-

sistorio, así como las contribuciones recibidas para el sostén del culto.

3.º Nombrar como delegados a la próxima Conferencia: Titular, Srta. Berta Berger; Suplentes, C. Alejo Long y Pablo Geymonat B.

4.º Convocar nuevamente la Asamblea, para el primer domingo de marzo, para el nombramiento de un diácono.

La langosta. — La voladora ha hecho regulares destrozos, especialmente en las quintas y maíces. Donde pasó antes la saltona, los perjuicios se han hecho sentir en forma más acentuada en los campos.

Viajeros. — Regresó de Colonia Valdense, con su hijita, la señora Ida G. de Malán. La acompaña su señora madre.

—Regresó a Miguelete, la Sra. Maruja Salomón de Artús, aunque no del todo restablecida aún.

—Fueron a Colonia Valdense, al Campamento Femenino, las señoritas Berta, Irma y Juanita Berger, Margarita Félix, Dina A. Ugón y Emma Geymonat.

—Nos alegra saber que la Sra. María Mondón de A. Ugón, de Martín Chieo, pudo regresar al hogar, y que se encuentra restablecida.

Enfermos. — Estuvo enfermo el niño Valdo Long, hijo del Diácono don Alejo Long. Está restablecido.

—Se encuentra en Montevideo, en el Hospital Maeiel, el joven Augusto Tornn, de Sarandí. Le fué practicada con resultados satisfactorios una operación en una pierna; pero deberá permanecer algunos meses en convalescencia.

—Se encuentra ya mejor, después del accidente sufrido en Colonia, nuestro Pastor, señor Carlos Negrín.

Corresponsal.

COLONIA COSMOPOLITA. — La Asamblea de Iglesia del 31 de enero ppdo. ha nombrado como delegados titulares a la Conferencia de Belgrano al señor Félix E. Mourglia y a la señora Magdalena L. de Beux y como suplentes respectivos a los señores Víctor Bounous y Hugo S. Beux.

TARARIRAS. — IMPORTANTE: Se anuncia una importante Asamblea de Iglesia a efectuarse el domingo 21 de marzo, en el Templo de esta localidad. En la Orden del Día figura el nombramiento de dos miembros del Consistorio, habiéndose venido el período por el cual fueron nombrados los diáconos Sres. Juan Daniel E. Bonjour y David Rostagnol. En esa ocasión el culto empezará a las 9 y 30 a. m.

Enfermos. — Nuestro querido hermano, señor J. Santiago Charbonnier, sigue en estado delicado de salud; le aseguramos nuestra sincera simpatía.

—Ha tenido que someterse a un tratamiento médico la estimada hermana, Sra. Ana Rivoir de Charbonnier. Durante varias semanas se ha visto con la salud algo perjudicada, pero felizmente sigue ya algo mejor.

Tuvo que trasladarse a Montevideo por razones de su salud, la hermana Sra. Lina Ros-

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

¡OCHO NOTABLES LIBROS RECIENTES!

MARTIRES DE LA REFORMA
EN ITALIA

Por Juan C. Varetto . . . (Rúst.) \$ 0.80

RIOS DE AGUA VIVA

Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo

Por Ruth Paxson . . . » » 0.40

LA RELIGION AL ALCANCE
DEL PUEBLO

(Réplica a la obra de Ibarreta "La Religión al alcance de todos")

Por S. Vila (Cartoné) \$ 1.30 » » 0.75

NUESTRA BIBLIA

(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano)

Por A. Clifford . . . » » 0.90

CRISTO Y EL COMUNISMO

Por E. Stanley Jones . . . Traducido del inglés por Carlos T. Gattinoni . . . » » 1.50

EL PROTESTANTISMO

Por A. N. Bertrand . . . Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni . . . » » 1.20

JESUS EN EL HOGAR

Por Agustina V. de Canelini » 0.20

LA CRUZ

Por S. de Dietrich . (precio a anunciarse)

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

LA MEJOR CASA PARA SUS COMPRAS
DE TODO Y PARA TODOS



GRANDES ALMACENES

• DE •

A. CARLOS DALMAS TARARIRAS
DONDE EL PESO VALE MAS

tagnol de Plenc. Después de un detenido examen médico pudo regresar a su hogar, donde se somete a un tratamiento especial. Hacemos votos para una pronta mejoría en su salud.

Compromiso. — Se anuncia el enlace de la joven hermana, Luisa Albertina Perrachón, con el joven Eduardo E. Griot, de San Pedro, para el jueves 18 de febrero. ¡Desde ya nuestros mejores augurios!

RIACHUELO. — Fiesta de la Cosecha. — Este acto de reconocimiento y gratitud al Dador de todo bien, se realizará, Dios mediante, el sábado 20 de febrero. Se celebrará un culto apropiado en el Templo, comenzando a las 9 y 30, después de lo cual se efectuará una fiesta al aire libre en el monte de la propiedad Barolín, gentilmente cedido para esa ocasión. Ya se dió comienzo a la recolección de las donaciones, y algunas familias demuestran un espíritu de verdadera generosidad. Se espera una numerosa concurrencia, tanto de los hermanos de Riachuelo como de los demás grupos de la parroquia.

—En la última Asamblea de Iglesia fué nombrado miembro del Consistorio para este grupo el hermano Ernesto Negrín, en reemplazo de su hermano Alberto, fallecido al principio del año. ¡Que Dios bendiga al nuevo Diácono en su labor a favor de Su Iglesia!

Enfermos. — La Sra. Susana M. de Planchón, esposa del Diácono Sr. Emilio Planchón, de Estanzuela, se halla en asistencia médica debido a una infección en las piernas. La deseamos un pronto mejoramiento.

—La anciana señora Díaz sufrió un leve ataque de bronquitis, lo cual le causó mucha molestia dado el estado sumamente atrasado de su salud. Acompañamos a esta querida anciana con nuestra simpatía y nuestras oraciones.

—Por razones de salud tuvo que ir a Montevideo el Anciano hermano, Sr. Danied Negrín. Pudo regresar a su hogar, pero le es

necesario volver a esa para someterse a una intervención quirúrgica dentro de pocas semanas.

¡Felicitaciones!— En un concurso departamental de emparvamiento conquistó el primer premio nuestro hermano, Sr. David Grant, Laguna de los Patos.

COLONIA. — El culto de 5.º domingo de enero estuvo a cargo del Pastor Samuel Grimson, de Rosario de Santa Fe. Le agradecemos su inspirador mensaje.

Con el fin de llevar a cabo con mayor éxito la obra de evangelización en esta ciudad, se ha nombrado una comisión local bajo la presidencia del Pastor. La comisión se compone de las siguientes personas: los señores Carlos Klett, Pablo A. Malan, Víctor Baroin y Néstor Tourn, y las señoritas María Nimmo y Laura y Marta Bounous. El domingo 7 de febrero se reunió la comisión, tomándose resoluciones de importancia para el cumplimiento del programa de actividades en la ciudad y en Barrio Iglesias.

—Los esposos Maggi-Benech salieron para San Gustavo, Argentina, el lunes 8 de febrero. Piensan radicarse en esa con el fin de dedicarse a la obra cristiana de ese paraje. ¡Que el Señor les colme con sus bendiciones!

SAN PEDRO. — 25.º Aniversario. — Se festejará, si Dios permite, este grato acontecimiento el viernes 26 de febrero, en la costa de San Pedro. Se celebrará un culto a las 10 horas, y a las 14 horas habrá un acto recordatorio en el cual tomará la palabra el Pastor Ernesto Tron, y otros. Para esa tan grata ocasión se invita cordialmente, no solamente a las familias de San Pedro y alrededores, sino a los hermanos valdenses de todas las congregaciones del Uruguay.

Fiesta de la Cosecha. — El Consistorio ha fijado para la celebración de esta Fiesta de Gratitude, el jueves 18 de marzo. Desde ya

PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños. Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

“MENSAJERO VALDENSE”

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
 Colonia Suiza: Alfredo Robert.
 Cosmopolita: Enrique Beux.
 Artilleros: Sucesión Julio Long.
 Quintón: Emilio Gonnet.
 Tarariras: David Rostagnol.
 San Pedro: José Negrín.
 Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
 Colonia: Diego Nimmo.
 Miguelete: Jerah Jourdan.
 Omí Jes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrín.
 C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
 Concordia: Tomás Charbonnier.
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
 Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
 Rosario y Barker: Emilio H. Ganz.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
 Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
 San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
 Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
 Jacinto Araújo: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
 Villa Alba: Teófilo Vigna.
 Triángulo: Augusto Gonnet.
 Villa Iris: Juan P. Malán.
 Monte Nieves: Adolfo Cesan (F. C. O.).

formulamos votos para el más completo éxito de esa fiesta.

Salón para la Juventud. — Para conmemorar el año del 25.º aniversario de la fundación de esta colonia, y el 20.º aniversario de la organización de la Unión Cristiana, se proyecta construir un salón para Escuela Dominical, Unión Cristiana, etc. Ya se han comprado los ladrillos, habiéndolos llevado hasta el terreno del Templo en el cual se construirá el salón. ¿Se colocará la Piedra Fundamental en ocasión de la Fiesta de la Cosecha?

Enfermos. — Se halla delicada de salud la Sra. Juana A. Negrín de Grill; debido a eso se trasladó a Colonia Valdense para pasar una temporada en ésa. Sinceramente le deseamos su pronto restablecimiento.

—El hermano Pablo Chauvie se halla muy mejorado, y pudo regresar ya a su hogar en ésta.

—El joven Guillermo Barolín tuvo la desgracia de sufrir un accidente en un ojo, lo cual puso en peligro la vista. Consultó un especialista y el tratamiento da buenos resultados.

Consistorio. — Se ha nombrado como miembro del Consistorio para este grupo, el joven Carlos Alberto Tourn. Su espíritu activo y consagrado ha de ser de un valor real en el nuevo puesto que pasa a ocupar. ¡Que el Señor le colme de su espíritu!

—Se anuncia el enlace del joven Eduardo E. Griot, con la Srta. Albertina Perrachón, de Tarariras, lo cual se efectuará en esa localidad el jueves 18 de febrero.

ARGENTINA

MONTE NIEVAS. — La cosecha de trigo y demás semilla fina ha sido muy escasa, rindiendo alrededor de dos a tres bolsas por hectárea, a excepción de algunas eliacras; los girasoles y maizales se encuentran en buenas condiciones a pesar de que ya se haec sentir la sequía.

—Con motivo de haber sido llamada tele-

gráficamente de Jacinto Araújo la señora Rita B. de Cesán a causa de la gravedad de la madre, de regreso la acompañó su hermana Angélica, quien, después de una corta estada entre nosotros, emprendió viaje de regreso acompañándola su sobrina, Srta. Violeta A. Cesán, quien piensa pasar una temporada visitando sus parientes de esa zona.

—De regreso de Buenos Aires la señorita Angela Bonjour, después de un año de estada en esa capital.

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — En un sanatorio de Bahía Blanca fué operado de apendicitis, con todo éxito, el joven Enzo Negrín, de Villa Iris. Augurámosle un completo restablecimiento.

—La joven madre Amelia T. de Artús estuvo muy delicada de salud, motivando su estado la aprensión de sus familiares; felizmente sigue algo mejor, por lo que damos gracias al Todopoderoso.

—Sigue nuevamente muy delicada la señora María R. de Bertín; aseguramos a ella y a los suyos nuestra cristiana simpatía.

—Estuvo delicado de salud, a causa de fuertes dolores reumáticos el señor Juan Pedro Bertón Dalmás, haciéndose necesaria, probablemente, una intervención quirúrgica.

—Se trasladó a Bahía Blanca, a fin de internarse en el Hospital de esa ciudad, la señora Magdalena L. de Boolls, cuyo estado de salud es delicado desde algunos meses atrás: la acompañamos con nuestros votos de restablecimiento.

—Estuvo algo delicada de salud la señora Catalina B. de Negrín, encontrándose ahora casi restablecida.

—Sufrió un ataque de apendicitis, haciéndose necesario su traslado a Bahía Blanca con el fin de someterse a intervención quirúrgica, la señorita Haydée Bertón. La acompañamos con nuestros mejores votos.

—La señora Yolanda B. de Talmón tuvo que guardar cama unos días, también a raíz de un ataque de apendicitis, y piensa ir a Bahía Blanca, dentro de poco tiempo, para someterse a una operación.

—Fué objeto de una grave operación qui-

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
 U. T. 25 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

PEDRO BONJOUR

ADELANTA DINERO a todos los que deseen depositar trigo o lino, suministra bolsas y recibe la devolución de las sobrantes. Atiende al público todos los días, de 15 a 18 horas, con excepción de los días de domingo.

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
 Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; eal para blanqueo y pineeles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

rúrgica en Bahía Blanca el joven Carlos Talmón; su estado es satisfactorio y le deseamos, después de tan larga prueba, un completo restablecimiento.

—Sigue algo mejorada de salud, la señora Susana L. Vda. de Bertón.

—En Bahía Blanca se sometió a una intervención quirúrgica la señora Celia B. de de Lima, directora de la Escuela Provincial del "Triángulo".

Velada de Navidad. — Por causas de fuerza mayor esta Fiesta realizóse tan sólo el día 6 de Enero por la noche, y a pesar del tiempo amenazador hasta la hora de iniciarse el programa, un público muy numeroso, superior a 400 personas, se congregó en los terrenos adyacentes al templo de Arauz. Un escenario sencillo y bonito a la vez, levantado al aire libre, una espléndida instalación de luz eléctrica y una noche perfectamente calma y serena fueron el marco novedoso y simpático en que se desarrolló la fiesta, con un programa de recitaciones y cantos — muchos cantos — a cargo de un grupo de niños y de jóvenes, siendo todos los números objeto de nutridos aplausos de parte del público.

Antes de terminarse la fiesta fué encendido el árbol profusamente iluminado; se levantó una ofrenda a favor de las obras de beneficencia de nuestra Iglesia, y los niños recibieron la consabida bolsita de caramelos.

Fiestas de la Cosecha. — En el transecurso del mes de febrero se realizarán, Dios mediante, las Fiestas de la Cosecha en Villa Iris, el día 14, y en Villa Alba, el día 21.

17 de febrero. — Un acto conmemorativo de la gran efemérides valdense se realizará el día 17, a las 15 horas, en la Quinta Bonjour. Contamos con la presencia de todos aquellos que, orgullosos del pasado de nuestra Iglesia, quieren conocerlo mejor sabiendo que "Historia magistra vitae".

Viajeros. — De Colonia Suiza nos visitan los señores Carlos y Augusto Robert y de Buenos Aires el Dr. Carlos Griot acompañado de su señora esposa y de su dos hijitos. ¡Bienvenidos!

—Salió para el Uruguay, a fin de visitar a sus familiares antes de reanudar sus estudios, el estudiante en Teología Sr. Víctor Bounous; esta congregación que le tuvo como su conductor durante la ausencia del Pastor, acompaña al señor Bounous con afecto y desea para él, éxito en sus estudios y muchas bendiciones de Lo Alto.

—Después de pasar una temporada visitando a sus familiares, regresó al Uruguay (Colonia Valdense) el joven Gerardo Vigna.

—Salieron para Oriente, con el fin de visitar al hijo Claudio, allí establecido, el señor Santiago Talmón y su esposa.

—Se ausentó para Pigüé adonde reside su señora madre, la señora Dina B. de Malán.

—De la Capital Federal los estudiantes señores Mario y Alberto Griot.

—De Monte Niévas las señoritas Angélica Bertín y Violeta Cesán.

—De Bahía Blanca la señora Albina G. de Itzeovich e hijitos.

Asamblea de Iglesia. — Se realizó el do-

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . \$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . « 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrand. . . . « 1.20

Material para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.35
Láminas para el alumno. (Cada diez) . . . « 0.15
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada una) . . . « 0.02
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) . . . » 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) . . . \$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . « 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano) . . . » 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) . . . » 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan \$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás) . . . « 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) . . . « 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron. . . . « 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935) . . . \$ 1.—
Boletín de la misma Entidad (1936) . . . » 0.80

Folleto Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel \$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel. . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel. . . . « 0.10

Depto. COLONIA

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — Ernesto Tron . . . \$ 0.10
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron. . . « 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . \$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . « 0.30
Sangre Valdense. — (Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) . . . » 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio. — (Tarjeta en colores) . . . \$ 0.20
Los Héroeos Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) . . . » 0.60
El Buen Pastor. — (Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) . . . » 1.—

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal . . . \$ 0.50
" en prendedor . . . » 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición) . . \$ 3.—

Obras varias:

Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) . . . \$ 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) . . . » 0.60
Sillabaire français . . . » 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colporteur señor Diego Nimmo, en Colonia.

mingo 7 del corriente, a las 16 horas en el Templo de Araúz. Después de oída la lectura del Informe Anual y del Balance presentados por el Consistorio, fueron nombrados como delegados a la próxima Conferencia los señores Víctor Bounous, Daniel Bonjour Dalmás, D. Joël Dalmás y Enrique Bertín (titulares), y Augusto Gonnet y J. P. Malán (suplentes). El Profesor Mario Falchi será nuestro delegado al próximo Sínodo Valdense.

Nacimientos

Se halla pasando una temporada en Tarariras, en el hogar de su madre, la señora Julia Rostagnol de Carlos Rostagnol. El domingo 31 de enero se vió alegrada con el advenimiento de un robusto varoncito; madre e hijito siguen muy bien de salud. ¡Nuestras sinceras felicitaciones!

COLONIA IRIS. — Los jóvenes hogares *Armand Pílon-Dalmás*, *Delbés-Malén*, *Artús-Tourn*, han sido alegrados, recientemente, por la llegada del primer hijito, en dos primeramente nombrados, y de una hijita en el último. ¡Felicitaciones!

—Con la feliz llegada de un varoncito alcanzan a los 12 hijos los esposos Viera-Bertón. ¡Que el Señor bendiga a este numeroso hogar!

Bautismos

OMBÚES DE LAVALLE.—Ruth Edelweis Geymonat, de Roberto y Alicia Roland; Dante Rubens Martinelli, de Arturo y Eulalia Suárez; Roberto Roland, de Adolfo y Dora Garrou; Baltasar Eduardo Davyt, de Pablo y Margarita Artús (Sarandí); Lily Ivonne Tourn, de Enrique y Adela Janavel (Campaña-Miguelote).

COLONIA COSMOPOLITA. — Anselmo Américo Rivoir, de Luis y Marta Pílon, nacido en Artilleros el 21 de enero de 1936, bautizado el 17 de noviembre ídem.

Rubén Manuel Janavel, de Juan Esteban y Clara María Tourn, nacido en Artilleros el 15 de mayo, bautizado el 13 de diciembre íd.

Walter Ismael Costabel, de Carlos Enrique y María Antonia Cioli, nacido en Juan L. Lacaze el 28 de enero de 1936, bautizado el 13 de diciembre íd.

Deleio Haroldo Tourn, de César Augusto y Rita Laura Roehón, nacido en Colonia Cosmopolita el 11 de febrero de 1936, bautizado el 17 de enero de 1937.

Washington Omar Montero, de José y Clementina Baridón, nacido en Costa del Minuano el 5 de setiembre de 1936, bautizado el 24 de enero de 1937.

Dora Paulina Bartel, de Enrique Angel y Margarita Rivoir, nacida en Cosmopolita el 1.º de enero 1935, bautizada el 4 de febrero de 1937.

La sensación del año **TINY TIM** Equipo de Luz Portátil

Producto de la famosa fábrica de motores CONTINENTAL (Sello Rojo)

Consumo 1/4 litro de nafta por hora de funcionamiento. - Puede iluminar 14 lámparas de 15 Vatts, carga 2 baterías de 3 Volts c/u., haciendo funcionar una radio para la misma corriente.

Posee polea especial para hacer funcionar máquinas de coser, desnatadoras, desgranadoras, bombas de agua, y cien aplicaciones más.

Pida folletos ilustrativos y detalles a los distribuidores en Colonia Suiza, Tarariras, Colonia y zonas adyacentes

GUILLELMO GREISING S. A.

IMPORTANTE: Contamos con técnicos instaladores, para efectuar cualquier instalación de estos motores.

Rubén Enrique Bartel, de los mismos, nacido en Costa del Colla el 12 de marzo de 1936, bautizado el 4 de febrero de 1937.

Rubén Darío Zurbrigk, de Guillermo Ambrosio y Graeciana Rieca, nacido en Cosmopolita el 11 de julio de 1935, bautizado el 5 de febrero de 1937.

Dardo Raúl Rieca, de Rodolfo y Adelina Rostán, nacido en Arroyo Negro (Paysandú), el 3 de mayo de 1936, bautizado el 5 de febrero de 1937.

¡Bendiga el Señor a estos corderitos de su grey!

Bth.

Enlaces

COLONIA IRIS. — En el Templo de Villa Iris ha sido consagrado el enlace de los jóvenes esposos *Julia Agustina Pontet* y *Omar Robert*. Manos amigas habían adornado el templo y una numerosa concurrencia asistió al acto. Invoamos, una vez más, la bendición divina sobre el nuevo hogar que acaba de constituirse sobre el único seguro fundamento: Dios

—En la Colonia Cosmopolita en la tarde del 6 de febrero, fué bendecido el enlace del joven *Delmo Chauvie*, de Rincón del Sauce, con la señorita *Luisa Paulina Domenech*. Renovamos a los noveles esposos nuestros votos de felicidad.

OMBÚES DE LAVALLE. — El sábado 30 de enero, en el local de Cultos de Couchillas, fué bendecido el enlace de la Srta. *Lilia A. Saret*, con el joven *Segundino Garepe*. La nueva pareja fija su residencia en San Roque, lugar de su procedencia. ¡Muchas felicidades!

IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá”.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Elisa María Charlín*. — En Montevideo, donde fuera llevada a causa de agravarse en su ya larga enfermedad falleció esta hija de D. Santiago Charlín

y de Susana Plene, de Campana. Por ausencia del Pastor, presidió el sepelio el Aneiano *Juan S. Dalmás*, pues fué traída y sepultada el 22 de enero en el cementerio de Ombúes.

MONTEVIDEO. — *Carlos Comba*. — Nació en el departamento de Colonia en 1874. Era hijo de padres valdenses y estuvo vinculado a la Iglesia Valdense en su juventud.

Radiado más tarde en el departamento de Flores formó allí su hogar y supo dar educación religiosa a sus hijos.

Después se trasladó a Montevideo, permaneciendo con su familia.

De carácter amable, dulce; padre de una numerosa familia, supo con su esposa afrontar con valor todas las vicisitudes de la vida.

En sus últimos años estuvo casi alejado de las actividades de la Iglesia, pero conservaba su fe y sus sentimientos cristianos

Después de una corta enfermedad, el 14 de diciembre último, entregó su alma a Dios. Al día siguiente fué su entierro, celebrándose el culto en la casa mortuoria y en el cementerio, dirigido por el Pastor, *Daniel E. Hall*.

A su afligida esposa y a todos sus hijos, los acompañamos en el sentimiento con simpatía cristiana.

M. P.

VENADO TUERTO (SANTA FE). — El 5 de febrero corriente falleció en esta ciudad, doña *Catalina Bertinat Viuda Costabel*, a la edad de 97 años. Había nacido en Villar Pellicé el 4 de julio de 1839. Vino joven con su familia, al Uruguay, donde se casó con el primer maestro de Colonia Valdense, *D. Juan D. Costabel*. Residió muchos años en La Paz, y cuando los achaques de la vejez, empezaron a hacerse sentir, se decidió a acompañar a su hija adoptiva, doña *Ernestina Roland de Long*, para Venado Tuerto. Allí pasó 23 años en casa de don *Horacio Long*, rodeada de todos los cuidados que puede brindar el cariño filial. Los últimos años, los pasó la mayor parte, postrada en la cama, o si no levantada pero sin poder salir del cuarto. Por eso cuando la visité hace dos años, me decía: “Deseo partir del cuerpo y estar con el Señor”.

Anhelaba las visitas del Pastor y de todo ereyente, porque doña *Catalina* era mujer piadosa y ereyente. Se sentía cansada. Todos los suyos habían muerto ya: su padre a la

edad de 93 años, su hermano *Daniel* de 86 años.

Expresamos nuestra simpatía a los deudos. Su espíritu voló al cielo a estar con el Señor y su cuerpo deseansa hasta la resurrección, cuando los muertos en Cristo resucitarán y los vivientes seremos transformados. I. Tesal. IV 13-18).

L. J.

Agradecimiento

Pablo Chauvie y familia agradecen, de un modo especial, al Dr. *Samuel Bertón*, de Colonia; a los enfermeros y empleados del Hospital Colonia que le asistieron en su estado en el hospital por enfermedad; y a todas las personas que tuvieron la amabilidad de visitarle en ese período. Expresa al mismo tiempo su gratitud a Dios por la mejora habida en su salud.

Colonia San Pedro, Febrero 1937.

AVISO

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor *Ernesto Tron*, de una hectárea. Para tratar, dirigirse a la granja “La Glicina”, de *Benech Malán Hnos.*, en Colonia Valdense, o en Cosmopolita, con *Esteban Benech*.

TARIFA PARA AVISOS

A REGIR DESDE EL 1.º DE ENERO DE 1935

Profesionales, \$ 2.50 anual por cada centímetro (una columna); otros avisos, \$ 2 ídem ídem; avisos por menos de 6 meses, \$ 0.30 por cada centímetro, por mes. Agradecimientos personales, un peso. Clisés: mínimo, \$ 3; mediano, \$ 4; grande, \$ 5.

Por más informes, diríjase al Administrador.

